

## Carta kuu uu n-kidava'a Spalu nuu ñayiu Tesalónica

### *Kidava'a Spalu nuu ñayiu ñuu nani Tesalónica*

<sup>1</sup> Mee-da, Spalu, kidava'a-da carta ya'a, xi'in Silvano xi'in Timoteo. Ka kidava'a-da nuu mee-n ka kuu ñayiu ka jandixa Jesucristu ñuu nani Tesalónica. Ka kunduu-n xi'in Taa-ro Ianyuux xi'in Xto'o-ro Jesucristu.

<sup>2</sup> Na taxi-ia xamani-ia nuu-n, na kada-ia xa kuu va'a koio-n.

### *Na ndixi Cristu, te ndadandaa Ianyuux ñayiu ka kida xa u'u*

<sup>3</sup> Ñani-da ku'a-da, kiu xi'in kiu, io xa juña'a koio-da xa n-kuta'u-da nuu Ianyuux xaxe'e-n. Te vatuka xa du'a ka kida-da, chi kue'e xa kue'e ka jandixa-n Xto'o-ro Jesucristu, te kue'e xa kue'e ka xemani tna'a-n, ñin-n xi'in inka-n.

<sup>4</sup> Xijan kuu xa najuen tnu'u ña'a-da nuu ntdaa ñayiu ka jandixa Ianyuux. Najuen tnu'u ña'a-da, chi ka kundee ini-n xa jandixa koio ka-n Jesucristu. Juini ka xini u'u ña'a ñayiu mee-n, ko ka jandixa na'i-n, te juini kue'e vida ka ya'a-n, ko ka kundee ini na'i-n.

<sup>5</sup> Du'a xini-ro xa kada Ianyuux xava'a, hora ndadandaa-ia ntdaa xa io. Hora ijan, ja'an-ia xaxe'e mee-n. Ja'an-ia xa va'a n-ka kida-n, te ja'an-ia xa taxnuni koio mee-n xi'in mee-ia nuu taxnuni-ia. Xaxe'e xa'a, kuu xa kue'e vida ka ya'a-n vitna.

<sup>6</sup> Meni xava'a kida Ianyuux. Xijan kuu xa kada-ia xa kue'e vida ya'a koio ñayiu ka kida xa kue'e vida ka ya'a mee-n.

<sup>7</sup> Kue'e vida ka ya'a-n vitna, ko kada Ianyuux xa kutuu va'a koio mee-n xi'in mee-da nuu taxnuni-ia. Du'a koo, na ndixi Xto'o-ro Jesús nde andiu. Kixee-ia xi'in ángel, ia ka xinokuechi nuu-ia, ia ka kunxa'nu. Kixee-ia nuu yanu'u koko.

<sup>8</sup> Te yo nde'e ku kuu-ia, hora ndadandaa-ia ñayiu ña ka xini Ianyuux, ñayiu ña jandixa tnu'u va'a Xto'o-ro Jesús.

<sup>9</sup> Kada u'u Ianyuux ñayiu jan. Kuia ma jin ndi'i, ya'a koio-i ntdaa xa kada ña'a-ia. Ma kutuu ñayiu jan xi'in Xto'o-ro Jesús. Ma kiu koio-i nuu taxnuni ia kunxa'nu ka.

<sup>10</sup> Na ndixi Xto'o-ro Jesús, kiu ijan, te ñayiu n-kida diin-ia, ñayiu mee-ia, juña'a koio-i xa n-kuta'u-i nuu-ia. Ntdaa ñayiu n-ka jandixa-ia, ndadaka'nu-i-ia. Mee-n tuku, chi n-ka jandixa-n-ia, na n-ka ja'an-da xaxe'e-ia.

<sup>11</sup> Xijan kuu xa, kiu xi'in kiu, ka xijan ta'u-da nuu Ianyuux xaxe'e-n. Ka xijan ta'u-da xa ja'an Ianyuux xa va'a n-kida-ia, hora n-ja'an ña'a-ia mee-n xa kunduu koio-n xi'in-ia. Taxnuni-ia nuu ntdaa xa io. Xijan kuu xa ka xijan ta'u-da xa kada-ia xa jin tna'a ntdaa xava'a ka juini-n xa kada-n, te ka xijan ta'u-da xa kada-ia xa daxi-nokava koio-n ntdaa tniu ka kida-n xaxe'e xa ka jandixa-n-ia.

<sup>12</sup> Te du'a kada koio mee-n xa jini koio ntdaa ñayiu xa ia kunxa'nu ka kuu Xto'o-ro Jesucristu. Te taxnuni koio mee-n xi'in mee-ia. Du'a koo, xaxe'e xamani taxi Taa-ro Ianyuux xi'in Xto'o-ro

Jesucristu.

## 2

### *Kixee Se kada xa u'u, Se ma jandixa ni ñn*

<sup>1</sup> Ñani-da ku'a-da, vitna juini-da xa kakune'e-da kiu na ndixi Xto'o-ro Jesucristu, kiu nataka-ro xi'in-ia.

<sup>2</sup> Xijan-da xa maxku ki ini koio-n, maxku yu'u koio-n, xa kani ini-n xa xá n-ndixi-ia. Nux ja'an ñn ñayiu xa kachitnu'u-i tnu'u Ianyuux xa xá n-ndixi-ia, maxku jandixa koio-n tnu'u jan. Nux tekutnu'u koio-n xa xá n-ndixi-ia, maxku jandixa koio-n tnu'u n-teku-n. Nux ja'an koio ñayiu xa n-ka kidava'a mee-da ñn carta ja'an xa xá n-ndixi-ia, maxku jandixa koio-n xa ja'an-i.

<sup>3</sup> Maxku juejoon koio-n xa danda'u ña'a ni ñn ñayiu ni ñn tnu'u jan. Ditna ka, kuu xa kuxee ini koio ñayiu ñuñayiu nuu Ianyuux, te dada xee kiu ijan, kiu na ndixi Xto'o-ro Jesucristu. Antecas xa xee kiu ijan, te kixee Se kida kuechi, Se ma jandixa ni ñn. Se andea kuu-s, Se nuncas ma kutuu xi'in Ianyuux kuu-s.

<sup>4</sup> Jantna'a-s xi'in ntdaa xa danani ñayiu ianyuux. Ja'an-s xa kunxa'nu ka mee-s dada dava'a nga inka xa ndadaka'nu ñayiu. Nde xiti veñu'u Ianyuux, kunukoo mee-s, ná nukoo mee Ianyuux. Ja'an-s xa mee-s kuu Ianyuux.

<sup>5</sup> ¿Ña ka naja'an-n xa n-xo ja'an-da xa'a, na n-xo tuu-da xi'in-n a?

<sup>6</sup> Te ka xini-n nax kuu xa kida xa yitn# se ijan, xa ta kixee ka-s vitna. Na xee hora juini Ianyuux, te kixee se ijan.

<sup>7</sup> Io ñn xa kida kuechi vitna, ko ná kuu ñn xa na'i kuu. Te io ñn se kida xa yitnñ xa kida kuechi vitna. Te kada na'i ka-s xa kitnñ xa'a, nde kada Ianyuux xa du'a ma kada ka-s.

<sup>8</sup> Te dada kixee Se kida kuechi, Se ma jandixa ni ñn. Te taxnuni Xto'o-ro Jesús nuu se ijan. Xi'in tachi yu'u-ia ka'ni-ia-s, xa maxku kada ka-s ni ñn. Ná kuu ñn xa diñu xa diñu ku kuu Xto'o-ro Jesús, na ndixi-ia kiu ijan.

<sup>9</sup> Kada kui'na xa kixee Se kida kuechi, Se ma jandixa ni ñn. Taxnuni-s nuu ñayiu. Kada-s milagru. Ko xa vete kuu ntdaa xa kada-s.

<sup>10</sup> Juetniu-s ntdaa xa u'u xa danda'u-s ñayiu ña ka jandixa Jesucristu, ñayiu ji'in andea. Ji'in koio-i andea, xaxe'e xa ña n-ka juini-i xa juemani-i xa kuu xandaa, ña n-ka juini-i xa dakaku ña'a Ianyuux mee-i, xa kutuu va'a-i xi'in mee-ia.

<sup>11</sup> Xijan kuu xa xejoon Ianyuux xa danda'u Se kida kuechi ñayiu jan, xa jandixa koio-i xa kuu tnu'u vete.

<sup>12</sup> Du'a ndadandaa Ianyuux ntdaa ñayiu ña n-ka jandixa xa kuu xandaa, ñayiu n-ka tna ini xa kuu xa u'u.

### *N-kaxí ña'a Ianyuux mee-n xa dakaku ña'a-ia*

<sup>13</sup> Ñani-da ku'a-da, kiu xi'in kiu, io xa juña'a koio-da xa n-kuta'u-da nuu Ianyuux xaxe'e-n. Xemani ña'a Xto'o-ro Jesús mee-n. Nde ki'na nuu, n-kaxí ña'a Ianyuux mee-n, xa dakaku ña'a-ia, xa ma kuú koio-n xi'in kuechi-n. N-kida-ia xa kadatniu Espíritu Ii anu-n, xa dakua'a ña'a-ia, xa kada koio-n xa juini Ianyuux, te n-kida Ianyuux xa jandixa koio-n xa kuu xandaa.

14 Na n-ka kachitnu'u-da tnu'u va'a Jesucristu nuu-n, te n-ja'an ña'a Ianyuux mee-n. N-ja'an ña'a-ia xa taxnuni koio mee-n xi'in Xto'o-ro Jesucristu.

15 Ñani-da ku'a-da, xijan kuu xa kundee ini koio-n, xa jandixa koio ka-n Jesucristu. Kada koio-n ntdaa xa n-ka dakua'a ña'a-da, tnu'u n-ka ja'an-da xi'in carta n-ka kidava'a-da.

16-17 Xemani ña'a Taa-ro Ianyuux mee-ro. Xá n-taxi-ia tnu'u kanu ini, xa kutuu va'a-ro xi'in mee-ia kuia ma jin ndi'i. Xá n-taxi-ia xamani-ia, xa kundetu-ro nde ndixi Jesucristu. Na kada Taa-ro Ianyuux xi'in Xto'o-ro Jesucristu, xa kundee ini koio-n. Na chindee ña'a-ia, xa kada koio-n xava'a. Na chindee ña'a-ia, xa ja'an koio-n tnu'u va'a.

### 3

#### *Kajan ta'u koio-n nuu Ianyuux xaxe'e-da*

<sup>1</sup> Ñani-da ku'a-da, kajan ta'u koio-n nuu Ianyuux xaxe'e mee-da. Kajan ta'u-n xa yachi kua'a xa juña'a koio-da tnu'u Xto'o-ro Jesucristu nuu ñayiu ñuu xi'in ñuu. Kajan ta'u koio-n xa kueba va'a koio ñayiu jan tnu'u Jesucristu, ná n-ka xeka va'a mee-n tnu'u-ia.

<sup>2</sup> Kajan ta'u koio-n xaxe'e-da, xa kaku koio-da nuu se ka kida kuechi, se ka kida xa u'u. Chi ñatu ntdaa ñayiu ka juini xa jandixa-i Jesucristu.

<sup>3</sup> Ko kua'a-ro xa koo-ro confianza nuu Ianyuux. Kada-ia xa kundee ini koio mee-n, xa jandixa na'i ka-n Xto'o-ro Jesucristu. Kuneva'a ña'a-ia mee-n, xa ma danda'u ña'a kui'na.

<sup>4</sup> Xndaxio-da confianza nuu Ianyuux, xa ka kida-n vitna te kada koio na'i ka-n, ntdaa xa ta'u tniu ña'a-da.

<sup>5</sup> Na kada Ianyuux xa kutnuni ini koio-n xa xemani ña'a-ia mee-n, te kada-ia xa kundee ini koio mee-n ná n-kundee ini Xto'o-ro Jesucristu.

*Ïn ñayiu, nux ña juini-i xa kadatniu-i, te maxku kaxi-i*

<sup>6</sup> Ñani-da ku'a-da, n-ta'u tniu ña'a Xto'o-ro Jesucristu mee-da, xa ta'u tniu ña'a-da mee-n, xa maxku kunduu koio-n xi'in ñani-ro ku'a-ro ña ka juini xa kadatniu-i. Na n-xo tuu-da xi'in-n, n-ka dakua'a ña'a-da xa io xa kadatniu koio-n, ïn ïn-n, xa ni'i-n xa ndoñu'u-n. Ko du'a ña ka kida dava ñani-ro ku'a-ro xtuu xi'in-n.

<sup>7</sup> Ka xini mee-n xa io xa kada koio-n, ná n-ka kida mee-da. Ña n-ka kukudi mee-da, na n-xo tuu-da xi'in-n.

<sup>8</sup> Na n-ka taxi-n xa kaa-da, te n-ka xo chiya'u-da. Nduu, xakuaa n-ka xo kidatniu-da. N-ka kidatniu-da, nde n-ka xo xiau-da, chi ña n-ka juini-da xa kundeka ña'a-n.

<sup>9</sup> Se n-tunda'a Jesucristu ka kuu-da, te vatuka xa kajan koio-da xa tax koio-n xa ndoñu'u-da. Ko du'a ña n-ka kida-da, chi n-ka juini-da xa ku kuu mee-da ïn ichi tni# koio mee-n, xa kada koio mee-n ná n-ka kida mee-da.

<sup>10</sup> Na n-xo tuu-da xi'in-n, n-ka ta'u tniu ña'a-da xa'a: Ïn ñayiu, nux ña juini-i xa kadatniu-i, te maxku kaxi-i.

<sup>11</sup> Xá n-ka tekutnu'u-da xa dava mee-n ña ka juini-n xa kadatniu-n. Ñayiu kudi ka kuu-n, ñayiu ndu ini xa kuu ñayiu jan ka kuu-n. Te xa ka kuu mee-n ña ndu ini-n.

<sup>12</sup> Ta'u tniu ña'a Xto'o-ro Jesucristu mee-da, xa ta'u tniu koio-da nuu ñayiu jan, xa na kadatniu-i nu xaxi-i, te maxku kunduu ini-i xa kuu ñayiu.

<sup>13</sup> Ñani-da ku'a-da, kada na'i koio ka-n xava'a, te maxku kuita anu-n.

<sup>14</sup> Nux ña juini ñin ñayiu xa jandixa-i tnu'u kidava'a-da, chinuu koio mee-n jundu kuu ñayiu jan, te maxku kunduu koio ka-n xi'in-i, xa na kujanuu-i.

<sup>15</sup> Ko maxku jini u'u koio-n ñayiu jan. Jan do'o ni-n-yi, ná jan do'o-n ñani-n ku'a-n, chi du'a kuu-i.

*Na taxi Xto'o-ro Jesucristu xamani-ia nuu-n*

<sup>16</sup> Ia kida xa xtuu mani ñayiu kuu Xto'o-ro Jesús. Kiu xi'in kiu, na kada-ia xa kutuu mani mee-n xi'in Ianyuux xi'in ñayiu. Dava'a nga xa io xa ka ya'a-n, ko na kada Ianyuux xa kutuu va'a-n. Na kunduu mee-ia xi'in-n, ntdaa-n.

<sup>17</sup> Mee-da kuu Spalu. Xi'in nda'a mee-da, kidava'a-da xanyuux ya'a. Du'a ka xini-n xa carta n-kidava'a mee-da kuu. Du'a kida-da ntdaa carta kidava'a-da.

<sup>18</sup> Na taxi Xto'o-ro Jesucristu xamani-ia nuu-n, ntdaa-n. Du'a na koo.

**Tnu'u va'a tnu'u Jesucristo**  
**New Testament in Mixtec, Diuxi-tilantongo**  
**(MX:xtd:Mixtec, Diuxi-tilantongo)**

copyright © 2001 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Mixtec, Diuxi-tilantongo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Mixteco, Diuxi y Tilantongo [xtd], Mexico

**Copyright Information**

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Mixtec, Diuxi-tilantongo

© 2001, Wycliffe Bible Translators, Inc.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.



2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Mar 2025 from source files  
dated 29 Jan 2022

601f9a87-70f6-56f7-8175-fc2dac9c9f9a